



Language and Communications Access (Asesu Linguas y Kumunikasons (OLCA)¹) Planu di Avaliason di Asésu a Kumunikason y Lingua (LCAP)²

INTRODUSON

Mison di Gabeti di Asesu Linguas y Kumunikasons y kria kaminhus pa partisipason signifikativu di grupus y pisoas ki ta identifika komu falantis di otu Lingua ki y ka Inglês (LOTE) y pisoas ku un difisiensia. OLCA ta trabadja pa garanti ma kumunidades di tudu lingua storial di kumunikasons ka ta odjadu sima obstakulus pa trabadju, mas ta dizenpenha un papel kritiku, sentralizadu na tomada di desizon.

OBIJETIVU

Asesu *Linguas* y *Kumunikasons* prepara es Planu di Asésu a Kumunikason y Lingua (LCAP) pa difini protokolus y prusediméntus tomadu pur OLCA pa garanti asésu signifikativu y universal pa sirvisus, prugramas y atividadis di OLCA, di parti di pisoas ki ta identifika ma es ta pâpia otu Lingua diferenti di Inglês y/ou pisoas ku difisiensia.

Difinison di Pisoas ki ta pâpia un Lingua diferenti di Inglês (LOTE)

Pisoas ki ten kapasidadi limitadu pa lé, skrebi, pâpia, ou intendi Inglês y ki podi ten direitu a asistensia linguistiku ku algun tipu di sirvisu, benifisiu ou un inkontru³.

Difinison di Pisoas ku un Difisiensia

Pisoas ku un difisiensia é pisoas ki ten un problema fiziku ou mental ki ta poi txeu limiti na un ou más atividadis di vida. Un atividadi prinsipal di vida podi inklui, má é ka limitadu a, odja, obi, kume, durmi, anda, labanta, karega, nbaxa, pâpia, respira, prendi, lé, konsentra, pensa, kumunika, y trabadja.

¹ Keli é primeru ripitison di traduson di nomi di dipartamentu. Nu kre trabadja en kolaborason ku kumunidade di Boston pa kontinua ta midjora es traduson. Nu ta pidi y nu ta insentiva opinions sobri es tranduson. Favor manda mensajen pa nos gabeti pa lca@boston.gov

² Nu sa ta trabadja kontinuamenti pa garanti ma tudu aspektus di dipartamentus é asesivel y nu sa trabadja kontinuamenti na asesibilidadi di tudu dipartamentus. Si bu teni duvidas opinion sobri kualker aria di es planu dipartamental, favor kontakta: LCA@Boston.gov

³ **Klauzula di Otu Lingua Diferenti di Inglês:** Apizar ki nu ta intendi ma termu Limited English Proficiency (Proefisiensia Limitadu na Inglês, LEP) ta uzadu pa HUD, es pulitika ta uza termu lingua other than English (Otu Lingua Diferenti di Inglês, LOTE) en ves di kela.





Es planu ta ser atualizadu en kada 2 anu y el ta inklui es sesons li:

1. Padróns di Lingua y Dadus di Sidadi di Boston sobri númeru di pisoas ki ta identifika komu LOTE ou ki ten un difisiensia.
2. Prugramas ki pruvavelmenti podi ben ser más uzadu pa pisoas ki é LOTE y ou pisoas ki ten un difisiensia
3. Asésu pa prugramas y sirvisus inportanti
4. Rikursus dispunível pa pisoas ki é LOTE y pisoas ki ten difisiensias
5. Dukumentus inportanti
6. Prenxi un Reklamason di Asésu a Kumunikason y Lingua

(1) Padróns di Lingua y Dadus di Sidadi di Boston sobri númeru di pisoas ki ta identifika komu LOTE ou ki ten un difisiensia.

Na Sidadi di Boston, 110,376 pisoas, ou 16.9% di moradoris, ka ta pâpia Inglês komu ses lingua prinsipal y es ten algun nisisidadi ku asésu a lingua na pâpia, lé, skrebi, ou intendi Inglês. En jeral, 15,886 pisoas, ou 2% di populason di Boston, ta identifika ma es ten un difisiensia na obi y 15,861 pisoas, ou 2% di populason di Boston, ta identifika ma es ten un difisiensia na vista. Pa más informason, djobi [City's Language Demographic Data Report \(Rilatoriu di Dadus Dimografiku di Lingua di Sidadi\)](#) y [Disability Demographic Data Report \(Rilatoriu di Dadus Dimografiku di Difisiensia\)](#) di Sidadi. Pa bu odja es rilatóriu na diferenti linguas vizita: boston.gov/lca.

Sidadi di Boston ta bai sigui Padróns di Lingua ki sta li dibaxu pa kes iventus Patrosinadu pa Sidadi di Boston y pa Dukumentus y Informasons di Sidadi di Boston.

Involvimentus di Konstituintis na Sidadi Interu

Sidadi ta da un avisu na diferenti linguas ki sta li dibaxu, pa informa konstituintis ma interpretason ta ser dispunível óras ki fazedu pididu. É izijidu ten ASL (Lingua Jestual Merkanu) na iventus di sidadi interu ki ta da informasons inportanti. Dipartamentus ta kontata LCA y Disabilities Commission (Kumison di Difisiensias) pa más orientasons.

1. Spanhol (Merka Latinu)
2. Xinês Sinplifikadu
3. Xinês Tradisional
4. Kriolu di Haiti



B

5. Vietnamese
6. Kriolu Kabuverdianu
7. Purtugês (Brazileru)
8. Rusu
9. Árabi (Padron)
10. Fransês (Europeu)
11. Somali

Dokumentus/Informason Inportanti:

Sidadi di Boston ten ki oferesi Dokumentus Inportanti / Informasons Inportanti na es linguas li:

- Spanhol (Merka Latinu)
- Xinês Sinplifikadu
- Xinês Tradisional
- Kriolu di Haiti
- Vietnamese
- Kriolu Kabuverdianu
- Kantunês
- Purtugês (Brazileru)
- Rusu
- Árabi (Padron)
- Fransês (Europeu)
- Somali

Iventus di Bairu:

Sidadi di Boston ta oferesi sirvisus di interpretason y tranduson pa iventus na Sidadi di Boston fetu na bairus spesifiku ku bazi na kes linguas li dibaxu.

- **Allston** Xinês
- **Back Bay** ninhun
- **Beacon Hill** ninhun
- **Brighton** Xinês, Spanhol, Rusu, & Purtugês
- **Charlestown** Xinês
- **Chinatown** Xinês
- **Dorchester** Spanhol, Vietnamese, Kriolu di Haiti, & Kriolu Kabuverdianu
- **Downtown** Xinês
- **East Boston** Spanhol
- **Fenway** Xinês
- **Hyde Park** Spanhol & Kriolu di Haiti
- **Jamaica Plain** Spanhol



B

- **Longwood** Spanhol
- **Mattapan** Kriolu di Haiti & Spanhol
- **Mission Hill** Spanhol
- **North End** ninhun
- **Roslindale** Spanhol & Kriolu di Haiti
- **Roxbury** Spanhol, Kriolu Kabuverdianu & Kriolu di Haiti
- **South Boston** ninhun
- **South Boston Waterfront** ninhun
- **South End** Xinês & Spanhol
- **West End** ninhun
- **West Roxbury** Kriolu di Haiti

(2) Prugramas ou sirvisus ki pruvavelmenti ta ben uzadu pa pisoas ki é LOTE y ou es ten un difisiensia

Gabineti di Asesu a Lingua y Kumunikasons ta foka na midjora si mison atraves di transformason di pulitikas di Sidadi, prugramas, y pratikas pa ki tudu morador ten asesu kompletu pa kuze ki Sidadi di Boston ten pa oferese. Purtantu, Gabineti di Asesu a Lingua y Kumunikasons ka ten prugramas voltadu pa kontribuintis.

Tabela li di baxu ta mostra divizons di dipartamentus y ses prugramas y sirvisus ki pruvavelmenti ta ben entra en kontatu ku pisoas ki ta identifika komu LOTE ou pisoas ku difisiensia.

Divizon	Prugramas
Akomodasons	Nos gabineti ta di tudu dipartamentus COB ku asesu a Video Remote Interpretation (interpreti ao vivu na un ekipamentu ku web-cam) y Sirvisu di Interpretason pa Tilifoni pa di interpretis avisu kurtu pa konstituintis ki ta entra ou ki ta txoma kualker dipartamentu pa ten asesu a sirvisu di informason di sidadi.
Prusesu di riklamason	Gabineti di Asesu a Lingua y Kumunikasons (OLCA) ta supervisona interpretason (lingua faladu y di sinais), traduson y teknologia asistivu pa garanti ma kada dipartamentu di Sidadi di Boston ta da sirvisu asesivel pa tudu konstituintis. Si bu atxa ma bu ka risebi asesu adikuadu, prenxi es formulariu pa manda un reklamason.



B

	bu podi fazi kela anonimamenti. Sabi ma se bu informasons di kontaktu, nu ka ta podi kunpanha bu reklamason. pa duvidas ou suportu, kontaktanu: lca@boston.gov ou txoma: 617-635-3414 Pisoalmenti: 1 City Hall Square, Room 817, Boston, MA 02201
Know your Rights (Konxi bus Direitus)	OLCA ta sforsa pa garanti ma publiku sta sienti di ses direitu a sirvisu . Keli ta fazedu ku sinalizacion virtual, sima na telas virtual spadjadu pa sidadi, ku usu di sinalizacion fisiku y ku Notices of Accommodation (Avisus di Alojamentu) y Avisus Babel.

Objetivu di kes prugramas ta ser pa garanti ma populasons listadu ta ten asesu signifikativu duranti kel prosésu, sima sta na Planu di Asésu a Kumunikason y Lingua.

(3) Asésu pa prugramas y sirvisus inportanti

Nos skritóriu ta trabadja di pertu ku Gabeti di Asésu a Kumunikason y Lingua pa orientasons ki ta garanti asésu signifikativu pa atividades, informasons, sirvisus, y prugramas di inportansia.

(4) Rikursus dispunível pa pisoas ki é LOTE y pisoas ku difisiensias

Sidadi é binifisiariu di asistensia federal. Nton, el ten un obrigason di diminui bareras di lingua y kumunikason ki ta inpidi asésu signifikativu pa sirvisus y prugramas di guvérnú. Kada dipartamentu ten risponsabilidadi pa paga sigintis fasilidadi di tranduson, interpretason y teknolojia asistivu pa sirvisus, informasons, prugramas ou iventus di Sidadi. Kel-li ta inklui:

- Interpretason di Lingua Papiadu: Interpretason prezensial, pa tilifóni y através di vídiu rimotu
- Interpretason di Lingua Jestual
- Traduson di Dukumentus Inportanti y Informasons Inportanti
- Traduson di Matérias Skritu
- Asesu di Kumunikason pa Traduson ao Vivu (CART)
- Teknolojia Asistivu
- Ekipamentu di Interpretason Simultaniu



B

(5) Dukumentus Inportanti

Na 2023, Asesu *Linguas y Kumunikasons* kumesa revizon di formuláriu, kartas y dukumentus uzadu na adiministrason di ses prugramas, y identifikason di kes dukumentus konsideradu inportanti. Asesu *Linguas y Kumunikasons* ta traduzi dukumentus inportanti konformi rikursus ta pírmiti. Dukumentus Inportanti ki inda ka traduzidu ta bai inklui un Babel Notice (Avisu inportanti sobri lingua (Babel Notice)) na munti lingua. Es avisu ta oferesi konstituintis ku informasons di kontatu pa pidi un traduson di grasa. Odja nos dukumentus inportanti li di baxu:

Lista di Dukumentus Inportanti		
Titulu di Dukumentu	Tradusons	Formatason Asesível dispunível:
<p>Folhetu LCA Es folhetu ten informasons sobri mison di nos dipartamentu di konstrui un sidadi pa tudu algen. Nu ta enpodera oradoris di tudu tipu di storial pa resebi sirvisu di sidadi y dizenpenha un papel kritiku na tomada di desizons.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/Arabic 	<p>Otu Formatu Asesível: American Sign Language (Lingua Merkadu di Sinal, ASL)</p>
<p>Prusesu di riklamason Gabineti di Asesu a Lingua y Kumunikasons (OLCA) ta supervisona interpretason</p>	<p>Prenxi un kexa online:</p> <ul style="list-style-type: none"> • English • Español/ Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu/ Cabo Verdean Creole • Français/ French 	<p>Otu Formatu Asesível:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Versón na Letra Grandi



B

<p>(lingua faladu y di sinais), traduson y teknologia asistivu pa garanti ma kada dipartamentu di Sidadi di Boston ta da sirvisu asesivel pa tudu konstituintis. Si bu atxa ma bu ka risebi asesu adikuado, prenxi es formulariu pa manda un reklamason. bu podi fazi kela anonimamenti. Sabi ma se bu informasons di kontaktu, nu ka ta podi kunpanha bu reklamason. pa duvidas ou suporti, kontaktanu: lca@boston.gov ou txoma: 617-635-3414 Ou pisoalmenti: 1 City Hall Square, Room 817, Boston, MA 02201</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Af Soomaali/ Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic <p>Riklamason pisoalmenti (mandal pa kureiu ou trazel pa nos dipartamentu):</p> <ul style="list-style-type: none"> • English • Español/ Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文/ Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu/ Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/ Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic 	
<p>Konxi bus direitus Kamara Munisipal di Boston ta da asesu di grasa pa</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/ Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文/ Traditional 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi



B

<p>servisu di interpretason, traduson di dukumentus di sidadi y servisu di fasilidadis pa difisiensia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic 	
<p>Relatóriu di Dadus Demografikus-lingua Es dukumentus ten padrons di linguas skodjedu pa Sidadi di Boston pa interasons ku konstituintis na sidadi interu, dukumentus vital y informasons inportanti. E ta lista tanbe kada bairu di Sidadi di Boston ku numero total di moradoris ku 5 anu ou mas y linguas ki enkuadra na seleson di bairu pa servisu di asesu a linguas. Sidadi ta ben oferesi interpretason y traduson pa iventus di bairu patrosinadus pa</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi



B

<p>sidadi nas linguas identifikadu.</p>		
<p>Relatóriu di Dadus Demografikus-Difisiensia</p> <p>Es dokumentu ten un analizi di kada bairu di Sidadi di Boston pa proporsion di moradoris identifikadu ma ten pelu menus un difisiensia. Sta inkluidu kuantidadi total di moradoris ki ta vivi na bairu, kuantidadi di gentis grandi (65+) y persentajen di gentis grandi ku pelu menus un difisiensia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi

(6) Prenxi un Reklamason di Asésu a Kumunikason y Lingua

Bu ten direitu di fazi un kexa si bu xinti ma bu sufri diskriminason. Sidadi ka ta vinga pamodi un pisoa fazi un kexa ta alega diskriminason baziadu na ser LOTE ou difisienti. Nos dipartamentu ta trabadja djuntu ku Gabinete di Asésu a Kumunikason y Lingua pa atendi reklamasons.

Modi ki bu ta prenxi un reklamason:

- **Pisoalmenti: Pidinu un [furmuláriu di reklamason](#) na bu lingua.**
 - [Large Print Version](#)
 - [Español/ Spanish-Versión en Letra Grande](#)
 - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole -Vèsyon an gwo lèt](#)
 - [繁體中文/ Traditional Chinese -大號字印刷版](#)





- [Tiếng Việt/ Vietnamese - Chữ In Lớn](#)
- [Kriolu/ Cabo Verdean Creole - Versón na Letra Grandi](#)
- [Français/ French -Version en gros caractères](#)
- [Af Soomaali/ Somali- Daabacaada farta weyn](#)
- [简体中文/ Simplified Chinese- 大号字印刷版](#)
- [Português/ Brazilian Portuguese -Versão em Letra Grande](#)
- [Русский/ Russian -Текст крупным шрифтом](#)
[العربية/Arabic-نسخة بالخط الكبير](#) ○

- **Manda Kureiu Iletróniku: LCA@boston.gov ku bu kexa.**
- **Txoma: 617-635-3414 pa prenxi un reklamason**
- **Kureiu: Diskarega [formuláriu di reklamason y mandal pa:](#)**
 - 1 City Hall Sq. #500
 - Boston, MA 02201
 - Language and Communications Access
 - Room 817
 - [Large Print Version](#)
 - [Español/ Spanish-Versión en Letra Grande](#)
 - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole -Vèsyon an gwo lèt](#)
 - [繁體中文/ Traditional Chinese -大號字印刷版](#)
 - [Tiếng Việt/ Vietnamese - Chữ In Lớn](#)
 - [Kriolu/ Cabo Verdean Creole - Versón na Letra Grandi](#)
 - [Français/ French -Version en gros caractères](#)
 - [Af Soomaali/ Somali- Daabacaada farta weyn](#)
 - [简体中文/ Simplified Chinese- 大号字印刷版](#)
 - [Português/ Brazilian Portuguese -Versão em Letra Grande](#)
 - [Русский/ Russian -Текст крупным шрифтом](#)
[العربية/Arabic-نسخة بالخط الكبير](#) ○

- **Online Prenxi nos [formuláriu di reklamason online](#)**
 - [Español/ Spanish](#)
 - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole](#)
 - [繁體中文/ Traditional Chinese](#)
 - [Tiếng Việt/ Vietnamese](#)
 - [Kriolu/ Cabo Verdean Creole](#)
 - [Français/ French](#)
 - [Af Soomaali/ Somali](#)
 - [简体中文/ Simplified Chinese](#)
 - [Português/ Brazilian Portuguese](#)
 - [Русский/ Russian](#)
[العربية/Arabic](#) ○

